

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2010/63

E/R

C.1

UN Library

MAY 26 2010

UNSA Collection

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Maldives and Nicaragua to the United Nations.

20 May 2010

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Maldives et du Nicaragua auprès de l'Organisation.

Le 20 mai 2010



**Permanent Mission of the
Republic of Maldives
to the United Nations**



**Permanent Mission of the
Republic of Nicaragua
to the United Nations**

11 May 2010

Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that the Republic of Maldives and the Republic of Nicaragua have established diplomatic relations as of 11 May 2011.

We, therefore, request your kind assistance in transmitting the Joint Communiqué, which we signed on behalf of our respective governments, to all Member States as a document of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of the
Republic of Maldives**

**H.E. Mr. Abdul Ghafoor Mohamed
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary**

**Permanent Representative to the
United Nations**

**For the Government of the
Republic of Nicaragua**

**H.E. Mrs. María Rubiales de Chamorro
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary**

**Permanent Representative to the
United Nations**

**H.E Mr. Ban Ki-moon
Secretary General of the United Nations
United Nations Headquarters
New York**

**JOINT COMMUNIQUE ON THE
ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE
REPUBLIC OF MALDIVES AND THE REPUBLIC OF NICARAGUA**

The Republic of Maldives and the Republic of Nicaragua, guided by a shared willingness to develop and strengthen the ties of friendship and cooperation between the two countries, have decided to establish diplomatic relations at the level of non-resident Ambassadors.

Both parties wish to manifest their confidence in that the establishment of diplomatic relations and the exchange of Ambassadors in between both countries will contribute to the development of bilateral cooperation and the consolidation of world peace.

The Republic of Maldives and the Republic of Nicaragua reaffirm their will to build their bilateral relationship in accordance with the Charter of the United Nations and the International Law, including the principles of peaceful coexistence, equality and mutual respect for the sovereignty of each others territory, and the non interference in each others internal affairs.

Done and signed in New York, on the Eleventh (11) day of May, Two Thousand and Ten (2010), in two originals in English and Spanish, both being equally authentic.

For the Republic of Maldives

For the Republic of Nicaragua



H.E. Mr. Abdul Ghafoor Mohamed
Permanent Representative of the
Republic of Maldives to the
United Nations



H.E. Mrs María Rubiales de Chamorro
Permanent Representative of the
Republic of Nicaragua to the
United Nations

JOINT COMMUNIQUE ON THE
ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE
REPUBLIC OF NICARAGUA AND THE REPUBLIC OF MALDIVES

The Republic of Nicaragua and the Republic of Maldives, guided by a shared willingness to develop and strengthen the ties of friendship and cooperation between the two countries, have decided to establish diplomatic relations at the level of non-resident Ambassadors.

Both parties wish to manifest their confidence in that the establishment of diplomatic relations and the exchange of Ambassadors in between both countries will contribute to the development of bilateral cooperation and the consolidation of world peace.

The Republic of Nicaragua and the Republic of Maldives reaffirm their will to build their bilateral relationship in accordance with the Charter of the United Nations and the International Law, including the principles of peaceful coexistence, equality and mutual respect for the sovereignty of each others territory, and the non interference in each others internal affairs.

Done and signed in New York, on the Eleventh (11) day of May, Two Thousand and Ten (2010), in two originals in English and Spanish, both being equally authentic.

For the Republic of Nicaragua

For the Republic of Maldives


H.E. Mrs María Rubiales de Chamorro
Permanent Representative of the
Republic of Nicaragua to the
United Nations


H.E. Mr. Abdul Ghafoor Mohamed
Permanent Representative of the
Republic of Maldives to the
United Nations

COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE
LA REPUBLICA DE MALDIVAS Y LA REPUBLICA DE NICARAGUA

El Gobierno de la República de Maldivas y el Gobierno de la República de Nicaragua, guiados por su disposición de promover y fortalecer de las relaciones de amistad y cooperación entre los dos países, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores no residentes.

Ambas partes desean manifestar su confianza en que el establecimiento de relaciones diplomáticas y el intercambio de Embajadores entre los dos países contribuirán al desarrollo de la cooperación bilateral y la consolidación de la paz mundial.

El Gobierno de la República de Maldivas y el Gobierno de la República de Nicaragua reafirman su voluntad de construir sus relaciones bilaterales basados en los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y el Derecho Internacional y los Tratados, particularmente con respecto a la promoción de la paz y seguridad internacional, igualdad entre Estados, soberanía nacional, independencia, integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de otros Estados.

Dado y firmado en Nueva York, a los 11 días del mes de mayo, dos mil diez (2010), en dos ejemplares originales en Inglés y español siendo ambos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de la República de
Maldivas



S.E. Sr. Abdul Ghafoor Mohamed
Representante Permanente de la
República de Maldivas
ante Naciones Unidas

Por el Gobierno de la República de
Nicaragua



S.E. Sra. María Rubiales de Chamorro
Representante Permanente de la
República de Nicaragua
ante Naciones Unidas